Kenya
ISSP 2008 – Religion III
Questionnaire
(Kikuyu)
Introduction
Good Morning/afternoon/evening.
My name is ................... from Steadman Group, a company that conducts research studies. We are conducting a survey in this area, asking people like you for their views and opinions. I will be very grateful if you could answer a few questions for us. This interview will take approximately 30 minutes.
/Uhoro wa rucini/miaraho

1. If you were to consider your life in general these days, how happy or unhappy would you say you are, on the whole.......  
/Ungirora muturire waku thiku ici ri, uri mukenu kana murakaru githimi kiriku?
- [ ] Very happy/Ningenete muno
- [ ] Not very happy/Ndiri mkenu
- [ ] Fairly happy/Ndimukenu hanini
- [ ] Not at all happy/Ndiri mkenu ona hanini
- [ ] CANT CHOOSE/ NDINGIHOTA GUCHAGURA
2. Do you think it is wrong or not wrong if a man and a woman have sexual relations before marriage? Is it …

/ Ni ugwiciria ni uuru andu kwonana kimwiri matakikani? 

3. What about a married person having sexual relations with someone other than his or her husband or wife, is it? Il mundu uhikanite kuonana kimwiri na mundu ungi tiga uria mahikanite?

4. And what about sexual relations between two adults of the same sex, is it? Il ii andu a muhiriga umwe (mundu rume na mundurume) kuonana kimwiri?

5a. Do you personally think it is wrong or not wrong for a woman to have an abortion if there is a strong chance of serious defect in the baby? Would you say…/

Ni ugwiaria ni uuru kana ti uuru mutumia kuruta nda angikorwo mwana uria akuite no akorwo ari kionje?

5b. Do you personally think it is wrong or not wrong for a woman to have an abortion if the family has a very low income and cannot afford any more children? Would you say…/

Ni ugwiaria ni uuru kana ti uuru mutumia kuruta ihu angikorwo famiri yake ndiri na mbeca na matangi hota kurera ciara ingi?

6. Do you agree or disagree that a husband's job is to earn money, and wife's job is to look after the home and family? Would you say…/

Ni ugwiciria wira wa muthuri ni gwetha mbeca na wira wa mutumia ni wakurora muciii na famiri? Ukuuga

- Strongly agree/ Ni wetikira biu
- Agree/Ni wetikira
- Neither agree nor disagree/ Ni ndetikira na ndinetikira
- Disagree/ Ndiinetikira
- Strongly disagree/ Ndiinetikira ona hanini
- Can't choose/ Ndingihota guchagura

7. Generally speaking, would you say that people can be trusted or that you can't be too careful in dealing with people? Would you say…/

Tukiaria ma ni no uuge andu ni akwihokwo kana ndungikorwo ukimenyerera hari na andu? No uuge

- People can usually be trusted/ Andi ni akwihokwo mahinda maingi
- People can almost always be trusted/ Andi ni matigairie kwihokwo
- You usually can't be too careful in dealing with people/ Ndingihota kwimenyerera muno hari andu maingi
- You almost always can't be too careful in dealing with people/ Ndingihota kwimenyerera muno hari andu mahinda mothe
- Can't choose/ Ndingihota guchagura

8a. How much confidence do you have in the Kenyan National assembly (The parliament) Would you say you have……/

/Wina mwirigiriro uugana atia kuri mbunge ya Kenya? No uuge

8b. How much confidence do you have in Business and industry? Would you say you have…/

/Wina mwirigiriro uugana atia hari biashara na iganda? No uuge

8c. How much confidence do you have in Churches and religious organizations? Would you say you have…/

/Wina mwirigiriro uugana atia hari makanitha na dini ingi? No uuge

8d. How much confidence do you have in Courts and the legal system? Would you say you have…/

/Wi na mwirigiriro uugara atia hari magoti na mutaratara wa mawatho?

8e. How much confidence do you have in Schools and the educational system? Would you say you have…/

/Wina mwirigiriro uugana atia hari macukuru na mutaratara wa mathomo? No uuge

- Complete confidence/ Ikwirigirira biu
- A great deal of confidence/ Ikwirigirira kunene
- Some confidence/ Ikwirigirira hanini
- Very little confidence/ Kwirigirira hanini muno
- No confidence at all/ Ndingiirire ona hanini
- Can't choose/ Ndingihota guchagura
9. We are interested in the extent to which you have moved from one kind of place to another. Which do you think is most like your experience of life…?

- I have lived in different countries
- I have lived in different places in the same country
- I have lived in different neighborhoods in the same place
- I have always lived in the same neighborhood

10a. How much do you agree or disagree with the following… Religious leaders should not try to influence how people vote in elections.

- Strongly agree
- Agree
- Neither agree nor disagree
- Disagree
- Strongly disagree
- Can't choose

10b. How much do you agree or disagree with the following… Religious leaders should not try to influence government decisions.

- Strongly agree
- Agree
- Neither agree nor disagree
- Disagree
- Strongly disagree
- Can't choose

11a. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree. Overall, modern science does more harm than good.

- Strongly agree
- Agree
- Neither agree nor disagree
- Disagree
- Strongly disagree
- Can't choose

11b. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree… We trust too much in science and not enough in religious faith.

- Strongly agree
- Agree
- Neither agree nor disagree
- Disagree
- Strongly disagree
- Can't choose

11c. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree… Looking around the world, religions bring more conflict than peace.

- Strongly agree
- Agree
- Neither agree nor disagree
- Disagree
- Strongly disagree
- Can't choose

11d. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree… People with very strong religious beliefs are often too intolerant of others.

- Strongly agree
- Agree
- Neither agree nor disagree
- Disagree
- Strongly disagree
- Can't choose

12. Do you think that churches and religious organizations in this country have too much power or too little power? Would you say…?

- Far too much power
- Too much power
- About the right amount of power
- Too little power
- Far too little power
- Can't choose

13a. How much do you agree or disagree with the following statement? All religious groups in KENYA should have equal rights.

- Strongly agree
- Agree
- Neither agree nor disagree
- Disagree
- Strongly disagree
- Can't choose

13b. How much do you agree or disagree with the following statements? We must respect all religions.

- Strongly agree
- Agree
- Neither agree nor disagree
- Disagree
- Strongly disagree
- Can't choose
14a. People have different religions and different religious views. Would you accept a person from a different religion or with a very different religious view from yours marrying a relative of yours? Would you say…/
/Andu me dini ngurani ma mawoni ma dini ngurani. No witikire mundu wa dini ngurani kana wina mawoni ma dini ngurani na yaku agure munduw a muhiriga wanyu? No uuge

Q14a
- 1. Definitely accept, / Ni Maagiriirwo.........................................................
- 2. Probably accept, / Ni Maagiriirwo hanini..............................................
- 3. Probably not accept, or/ No gukorwo matiagiriirwo.............................
- 4. Definitely not accept/ Matiagiriirwo ona hanini...............................
- 8. Can't choose / Ndingihota gucagura......................................................

14b. Would you accept a person from a different religion or with a very different religious view from yours being a candidate of the political party you prefer? Would you say…/

Q14b
- 1. Definitely accept, / Ni Maagiriirwo.........................................................
- 2. Probably accept, / Ni Maagiriirwo hanini..............................................
- 3. Probably not accept, or/ No gukorwo matiagiriirwo.............................
- 4. Definitely not accept/ Matiagiriirwo ona hanini...............................
- 8. Can't choose / Ndingihota gucagura......................................................

15a. There are some people whose views are considered extreme by the majority. Consider religious extremists, that is people who believe that their religion is the only true faith and all other religions should be considered as enemies. Do you think such people should be allowed to hold a public meeting to express their views? Would you say…. / Kwi na andu aria mawoni mao monekaga me muno ni andu aingi. Andu a dini muno, aria metikitie no dini yao ya whokekiiini na ici ingi ni thu. Andu acio ni maagiriirwo ni kwaariiria miciemario ini? No uuge

Q15a
- 1. Definitely / Ni Maagiriirwo............................................................
- 2. Probably /Ni Maagiriirwo hanini.......................................................
- 3. Probably not / No gukorwo matiagiriirwo........................................
- 4. Definitely not/ Matiagiriirwo ona hanini........................................
- 8. Can't choose / Ndingihota gucagura......................................................

15b. There are some people whose views are considered extreme by the majority. Consider religious extremists, that is people who believe that their religion is the only true faith and all other religions should be considered as enemies. Do you think such people should be allowed to publish books expressing their views? Would you say …/Kuri andu meciria mao monekana mara ma gikiro gikiru ni mungi. Tauria a witikio mukiru, aria metikitie ati witikio wao noguo wama na mawitikio macio mangi mothe magiriiruo ni gutuo ta thu. Niukuona andu ta acio magiriiruo gwitikiro kuandika mabuku makiuga maoni mao? Ungiuga……

Q15b
- 1. Definitely / Ni Maagiriirwo............................................................
- 2. Probably /Ni Maagiriirwo hanini.......................................................
18a. Do you believe in Life after death? Would you say.../ Niwitikie he muoyo thutha wa gikuu? No uuge
18b. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18c. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18d. Do you believe in religious miracles? Would you say.../ Niwitikie kwi ciama cia dini? No uuge
18e. Do you believe in Reincarnation - being reborn in this world again and again? Would you say.../ Niwitikite muundu akua niaciarguo ringi guku thi? No uuge
18f. Do you believe in Nirvana? Would you say.../ Niwitikite kwi muoyo wa tene na tene? No uuge
18g. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18h. Do you believe in religious miracles? Would you say.../ Niwitikie kwi ciama cia dini? No uuge
18i. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18j. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18k. Do you believe in Life after death? Would you say.../ Niwitikie he muoyo thutha wa gikuu? No uuge
18l. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18m. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18n. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18o. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18p. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18q. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18r. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18s. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18t. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18u. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18v. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18w. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18x. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18y. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18z. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18aa. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18ab. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18ac. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18ad. Do you believe in religious miracles? Would you say.../ Niwitikie kwi ciama cia dini? No uuge
18ae. Do you believe in Reincarnation - being reborn in this world again and again? Would you say.../ Niwitikite muundu akua niaciarguo ringi guku thi? No uuge
18af. Do you believe in Nirvana? Would you say.../ Niwitikite kwi muoyo wa tene na tene? No uuge
18ag. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18ah. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18ai. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18aj. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18ak. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18al. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18am. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18an. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18ao. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18ap. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18aq. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18ar. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18as. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18at. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18au. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18av. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
18aw. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Niwitikie kwi matuini? No uuge
18ax. Do you believe in Hell? Would you say.../ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge
18ay. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge
21a. What was your father's religious preference when you were a child? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion? Thogwo waku aarumagirira dini iriku wi mwana? Ni protestant, kathoreki, kiyahudi, kana ingi, kana ndari murumiriri?

- [ ] 1. Protestant / Protestant
- [ ] 2. Catholic / Mugathoreki
- [ ] 3. Jewish / Muyahudi
- [ ] 4. Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox) / Muyunani
- [ ] 5. Muslim / Muitheramu
- [ ] 6. Other (Please Specify) / Ingi __________________________________________
- [ ] 7. No religion / Ndaari
- [ ] 8. Don't know / Ndiiui

21b. If Protestant: What specific denomination was that? /Ni Protestant: Iriku Mwanya?

________________________________________________________________________________________________

22a. What religion, if any, were you raised in? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion? / Ni dini iriku warerirwo nayo? Ni protestant, kathoreki, kiyahudi, kana ingi, kana ti murumiriri

- [ ] 1. Protestant / Protestant
- [ ] 2. Catholic / Mugathoreki
- [ ] 3. Jewish / Muyahudi
- [ ] 4. Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox) / Muyunani
- [ ] 5. Muslim / Muitheramu
- [ ] 6. Other (Please Specify) / Ingi __________________________________________
- [ ] 7. No religion / Ndaari
- [ ] 8. Don't know / Ndiiui

22b. If Protestant: What specific denomination was that? /Ni Protestant: Iriku Mwanya?

________________________________________________________________________________________________

INTERVIEWER INSTRUCTION:
If the respondent is currently married or living as married, answer Q. 23:
If the respondent is not currently married or living as married, go to Q. 24:

23a. What is your husband's/ wife's religious preference? Is it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion? /Ni uri wagia muthuri/ mutumia kana mugaikarania? Angikorwo nduri muthuri/ mutumia kana ti murumiriri?

- [ ] 1. Protestant / Protestant
- [ ] 2. Catholic / Mugathoreki
- [ ] 3. Jewish / Muyahudi
- [ ] 4. Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox) / Muyunani
- [ ] 5. Muslim / Muitheramu
- [ ] 6. Other (Please Specify) / Ingi __________________________________________
- [ ] 7. No religion / Ndaari
- [ ] 8. Don't know / Ndiiui

23b. If Protestant: What specific denomination was that? /Ni Protestant: Iriku Mwanya?

________________________________________________________________________________________________

24. When you were a child, how often did your mother attend religious services? /Wi mwana ri, maitugwo niathiaga ngwatarire kaingi? SHOW CARD

- [ ] 1. Never / Ndaathiaga
- [ ] 2. Less than once a year / Rimwe o mwaka
- [ ] 3. About once or twice a year / Rimwe na rimwe, o mwaka
- [ ] 4. Several times a year / Maita matare o mwaka
- [ ] 5. About once a month / Rimwe mweri
- [ ] 6. 2-3 times a month / Meri kana matatu mweri
- [ ] 7. Nearly every week / Hakuhi o kiumia o kiumia
- [ ] 8. Every week / Maingi o' kiumia
- [ ] 9. Several times a week / Maingi o' kiumia
- [ ] 10. No mother/ mother not present / Maitu ndari ho/ ndiri maitu
- [ ] 98. Can't say/ Can't remember / Ndingiririkana
25. When you were a child, how often did your father attend religious services?

**SHOW CARD**

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Never/ Ndaathiaga</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Less than once a year/ Rimwe o mwaka</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>About once or twice a year/ Rimwe na rimwe, o mwaka</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>Several times a year/ Maita matare o mwaka</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>About once a month/ Rimwe mweri</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>2-3 times a month/ Meri kana matatu mweri</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Nearly every week/ Hakuhi o kiุมia o kiุมia</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Every week/ Maingi o’ kiุมia</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Several times a week/ Maingi o’ kiุมia</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>No father/ father not present/ Maitu ndari ho/ ndiri maitu</td>
</tr>
<tr>
<td>98.</td>
<td>Can't say/ Can't remember/ Ndingiririkana</td>
</tr>
</tbody>
</table>

26. And what about when you were around 11 or 12, how often did you attend religious services then?

**SHOW CARD**

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Never/ Ndaathiaga</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Less than once a year/ Rimwe o mwaka</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>About once or twice a year/ Rimwe na rimwe, o mwaka</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>Several times a year/ Maita matare o mwaka</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>About once a month/ Rimwe mweri</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>2-3 times a month/ Meri kana matatu mweri</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Nearly every week/ Hakuhi o kiุมia o kiุมia</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Every week/ Maingi o’ kiุมia</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Several times a week/ Maingi o’ kiุมia</td>
</tr>
<tr>
<td>98.</td>
<td>Can't say/ Can't remember/ Ndingiririkana</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Now thinking about the present.

27. About how often do you pray?

**SHOW CARD**

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Never/ Ndaathiaga</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Less than once a year/ Rimwe o mwaka</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>About once or twice a year/ Rimwe na rimwe, o mwaka</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>Several times a year/ Maita matare o mwaka</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>About once a month/ Rimwe mweri</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>2-3 times a month/ Meri kana matatu mweri</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Nearly every week/ Hakuhi o kiุมia o kiุมia</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Every week/ Maingi o’ kiุมia</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Several times a week/ Maingi o’ kiุมia</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Once a day/ Rimwe muthenya</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>Several times a day/ Maingi muthenya</td>
</tr>
<tr>
<td>98.</td>
<td>Can't say/ Can't remember/ Ndingiririkana</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Q28.** How often do you take part in the activities or organizations of a church or place of worship other than attending services?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Option</th>
<th>English</th>
<th>Swahili</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Never</td>
<td><strong>Never</strong></td>
<td><strong>Ndathiga</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Less than once a year</td>
<td><strong>Less than once a year</strong></td>
<td><strong>Rimwe o mwaka</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>3. About once or twice a year</td>
<td><strong>About once or twice a year</strong></td>
<td><strong>Rimwe na rimwe, o mwaka</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>4. Several times a year</td>
<td><strong>Several times a year</strong></td>
<td><strong>Maita matare o mwaka</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>5. About once a month</td>
<td><strong>About once a month</strong></td>
<td><strong>Rimwe mweri</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>6. 2-3 times a month</td>
<td><strong>2-3 times a month</strong></td>
<td><strong>Meri kana matatu mweri</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>7. Nearly every week</td>
<td><strong>Nearly every week</strong></td>
<td><strong>Hakuhi o kiumi o kiumia</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>8. Every week</td>
<td><strong>Every week</strong></td>
<td><strong>Maingi o’ kiumia</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>9. Several times a week</td>
<td><strong>Several times a week</strong></td>
<td><strong>Maingi o’ kiumia</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Q29.** For religious reasons do you have in your home a shrine, altar, or a religious object on display such as a (Retablos, mezuzah, menorah, or crucifix)?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Option</th>
<th>English</th>
<th>Swahili</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yes</td>
<td><strong>Yes</strong></td>
<td><strong>Ii</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>No/Aca</td>
<td><strong>No/Aca</strong></td>
<td><strong>Aca</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Q30.** How often do you visit a holy place for religious reasons such as going to shrine/temple/church/mosque? Please do not count attending regular religious services at your usual place of worship, if you have one. Would you say...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Option</th>
<th>English</th>
<th>Swahili</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Never</td>
<td><strong>Never</strong></td>
<td><strong>Ndathiga</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Less than once a year</td>
<td><strong>Less than once a year</strong></td>
<td><strong>Rimwe o mwaka</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>3. About once or twice a year</td>
<td><strong>About once or twice a year</strong></td>
<td><strong>Rimwe na rimwe, o mwaka</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>4. Several times a year</td>
<td><strong>Several times a year</strong></td>
<td><strong>Maita matare o mwaka</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>5. About once a month</td>
<td><strong>About once a month</strong></td>
<td><strong>Rimwe mweri</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>6. 2-3 times a month</td>
<td><strong>2-3 times a month</strong></td>
<td><strong>Meri kana matatu mweri</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Q31.** Would you describe yourself as?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Option</th>
<th>English</th>
<th>Swahili</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Extremely religious</td>
<td><strong>Extremely religious</strong></td>
<td><strong>Wa dini makiria</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Very religious</td>
<td><strong>Very religious</strong></td>
<td><strong>Wa dini muno</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>3. Somewhat religious</td>
<td><strong>Somewhat religious</strong></td>
<td><strong>Wa dini hanini</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>4. Neither religious nor Non-religious</td>
<td><strong>Neither religious nor Non-religious</strong></td>
<td><strong>Ndiri wa dini na ndi wayo</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>5. Somewhat non-religious</td>
<td><strong>Somewhat non-religious</strong></td>
<td><strong>Ndiri wa dini ngiciria</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>6. Very non-religious</td>
<td><strong>Very non-religious</strong></td>
<td><strong>Ndiri wa dini ona hanini</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>7. Extremely non-religious</td>
<td><strong>Extremely non-religious</strong></td>
<td><strong>Ndiri wa dini ona atia</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>8. Can’t choose</td>
<td><strong>Can’t choose</strong></td>
<td><strong>Ndingihota gucagura</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Q32.** What best describes you?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Option</th>
<th>English</th>
<th>Swahili</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. I follow a religion and consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or he supernatural /</td>
<td><strong>I follow a religion and consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or he supernatural /</strong></td>
<td><strong>I follow a religion and consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or he supernatural /</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>2. I follow a religion, but don’t consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural /</td>
<td><strong>I follow a religion, but don’t consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural /</strong></td>
<td><strong>I follow a religion, but don’t consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural /</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>3. I don’t follow a religion, but consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural. Or</td>
<td><strong>I don’t follow a religion, but consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural. Or</strong></td>
<td><strong>I don’t follow a religion, but consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural. Or</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>4. I don’t follow a religion and don’t consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural /</td>
<td><strong>I don’t follow a religion and don’t consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural /</strong></td>
<td><strong>I don’t follow a religion and don’t consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural /</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>5. Can’t choose</td>
<td><strong>Can’t choose</strong></td>
<td><strong>Ndingihota gucagura</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Q33.** Which of the following statements come closest to your own views?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Option</th>
<th>English</th>
<th>Swahili</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. There is very little truth in any religion.</td>
<td><strong>There is very little truth in any religion.</strong></td>
<td><strong>Ni hari ma nini muno hari dini o yothe</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>2. There are basic truths in many religions, or</td>
<td><strong>There are basic truths in many religions, or</strong></td>
<td><strong>Ni kuri ma nyingi kuri o dini mwanya</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>3. There is truth only in one religion.</td>
<td><strong>There is truth only in one religion.</strong></td>
<td><strong>Ni kuri ma kuri o dini imwe</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>4. Can’t choose</td>
<td><strong>Can’t choose</strong></td>
<td><strong>Ndingihota gucagura</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

Survey: 80718  Page: 8
34a. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to find inner peace and happiness? Would you say.../

Niwetikira kana niwarega ati dniiteithagia andu gewitha thayu na gikeno? No uuge

34b. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to make friends? Would you say...

Niwetikira kana niwarega at dniiteithagia andu kugia urata? No uu

34c. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to gain comfort in times of trouble and sorrow? Would you say...

Niwetikira kana niwarega at dniiteithagia gucakahya andu hindinga na kieha? No uuge

34d. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to meet the right kind of people? Would you say...

Niwetikira kana niwarega at dniiteithagia andu kuonana na aria maaganiriirwo? No uuge

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>[ ]</td>
<td>[ ]</td>
<td>[ ]</td>
<td>[ ]</td>
<td>[ ]</td>
<td>[ ]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

35. Has there ever been a turning point in your life when you made a new and personal commitment to religion?

/He hindi muturire ini waku wagarurukire na ukianjiriria kugwatanira na dni?

[ ] Yes/ii [ ] No/Aca

36. During the last year, did you make some personal sacrifice as an expression of your faith such as by fasting, following a special diet, or giving up some activity during a holy season such as Lent or Ramadan?

/Hari mwaka ucio urathirire ri, kuri maundu wekire mari kionereria kia witikio waku tauria kwihinga, kuria irio cia muthemba muna kana gutiga maundu mamwe ihinda-ifi ria mwanya ria kuwinga ria Lent kana Ramadhani?

[ ] Yes/ii [ ] No/Aca

**DEMOGRAPHICS**

D1. Interviewer Record the Gender of the Respondent/ Andika kana ni muthuri kana mutumia.

[ ] Male/ Mundume [ ] Female/ Mutumia

D2. And what is your actual age?/ Uri na miaka iigana? Interviewer Record age.

[ ] YRS/ Miaka [ ] No answer / Gutiri macokio

D3. What is your marital status? Are you.../ Uri muhiku ni uhikanitie?

Married /Muhiku /nihikanitie ................................................................. [ ] >GO TOD5
Widowed / Ndari ho................................................................................. [ ] >GO TOD5
Divorced / Twatiganire........................................................................... [ ] >GO TOD5
Separated (married but separated/not living with legal spouse) / Tutikaranagia ......... [ ] >GO TOD5
Single, never married / Ndiri da hikania/kuhiaka........................................ [ ] >GO TOD5
None / Gutiri............................................................................................ [ ] >GO TO D4

D4. ASK IF RESPONDENT ANSWER NONE AT D3. (If not married or living together with a spouse)

Do you live together with a partner?/ Ni muikaranagia na mwedwa waku?

[ ] Yes lii [ ] No /Aca [ ] No answer /Gutiri macokio

D5. For how many years have you been in school?/ Whi miaka iigana ukoretwo cukuru?andika ni miaka iigana?

Interviewer record the number of years

[ ] YRS

- Still at school / Ndi cukuru
- Still at college/ University / Ndi college/ university
- Don't Know / Ndii
- No answer / Gutiri macokio
- No Formal Education / Ndiri nda thona
D6. What is the highest level of education you completed? / Ukinjitie guthoma ha?

- [ ] No Formal education / Ndiri muthomu
- [ ] Primary complete / Ndikitie primary
- [ ] Secondary complete / Ndikitie secondary
- [ ] Some higher education / Mathomo ma iguru
- [ ] (Don’t know) / Ndiui
- [ ] Some primary / Thomete primary hanini
- [ ] Some secondary / Thomete secondary hanini
- [ ] Technical/ professional school / Ndireka kothi
- [ ] University complete / Ndikitie iniversity
- [ ] (No answer) / Gutiri macokio

D7. What is your Standard employment? / What do you do for a living? / Urutaga wira uriku?

**Working status**

- Employed full time / Nafanya kazi siku nzima
- Employed part time / Nafanya kazi ya ziada
- Employed-less than part time / Temporarily out of work / Kwa sasa sina kazi
- Helping family member / Atethagia vamily

**Not in labour force**

- Unemployed / Sijaajiriwa
- Student / in school / Vocational training / Mwanafunzi
- Retired / Amestaafu
- Housewife / Mke nyumbani
- Permanently disabled / Amelema
- Others not in labour force / Wengine ambao hawana ajira
- Refused / Kurega
- Don’t know, inadequately described / Ndiui
- No answer / Gutiri macokio

D8. Spouse / Partner

D9 AND D13 - ASK FOR BOTH RESPONDENT AND SPOUSE, IF A MARRIED)

D9. How many hours do you work in a week, including the overtime hours worked. And how many hours does your spouse work in a week, including the overtime hours worked? /

**Urutaga wira mathaa maigana he wiki? Wongereire mathaa ma overtime; Muthuri / Mutumia waku urutaga wira mathaa maigana wongerire mathaa ma overtime**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Respondent</th>
<th>Hours</th>
<th>Spouse</th>
<th>Hours</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

D10 and D11 - Ask as applicable, either current employment or previous employment

D10i) What is your current occupation? What is your spouse’ current occupation? / Urutaga wira uriku? Muthuri / Mwendwa waku urutaga wira uriku?

**Respondent**

- [ ] Refused / Kurega
- [ ] Don’t know / inadequately described / Ndiui
- [ ] No answer / Gutiri macokio
- [ ] Never had a job / Ndiri ndaruta wira

**Spouse**

- [ ] Refused / Kurega
- [ ] Don’t know / inadequately described / Ndiui
- [ ] No answer / Gutiri macokio
- [ ] Never had a job / Ndiri ndaruta wira
D10ii) What was your previous occupation? What was your spouse' previous occupation? / Warutaga wira uriku utanona uyu? muthuri/ mutumia waku arutaga wira uriku utanona uyu?

**Respondent**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Refused/Kurega</th>
<th>Don't know/ inadequately described / Ndiui</th>
<th>Never had a job / Ndiri ndaruta wira</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No answer / Gutiri macokio</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Spouse**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Refused/Kurega</th>
<th>Don't know/ inadequately described / Ndiui</th>
<th>Never had a job / Ndiri ndaruta wira</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No answer / Gutiri macokio</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

D11 i) What was your current job? What is your spouse' current job? / Urutaga wira uriku riu? muthuri/mutumia waku arutga wira uriku riu?

**D11ii)** What was your previous job? Your spouse' previous job? / Wira waku mbere wani uriku? muthuri/mutumia waku arutaga wira uriku?

<table>
<thead>
<tr>
<th>1. Worked in a private sector/ Wira wa mudu kiube</th>
<th>Respondent</th>
<th>Spouse</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2. Worked in the public sector/ Wira na thirikari</td>
<td>Respondent</td>
<td>Spouse</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Did not work for the public or private sector and was not self employed/ Ndiri ndaruta wira na gikundi kia mudu kiube kana thirikari na ndaridagia wira wa kwi adika</td>
<td>Respondent</td>
<td>Spouse</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Self Employed/ Wira wa kwi adika</td>
<td>Respondent</td>
<td>Spouse</td>
</tr>
<tr>
<td>99. No answer/ Gutiri macokio</td>
<td>Respondent</td>
<td>Spouse</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

D12a. (IF SELF EMPLOYED). Do you have employees? Does your spouse have employees? / Kuri adu wandikite? mwendwa waku kuri adu adikite?

| 1. Yes/ ii | Respondent | Spouse |
| 2. No / Aca | Respondent | Spouse |

---

D12b. (IF YES) How many? / Wi na aruti awira aigana? (ASK FOR BOTH RESPONDENT AND SPOUSE)

| Respondent: | Spouse: |

---

D13. At your current place of work, do you supervise the work of other people? Does your spouse supervise other people? / Kuria urutaga wira niwe urumagirira andu aria angi?

| 1. Yes/ ii | Respondent | Spouse |
| 2. No/Aca | Respondent | Spouse |
| 97. Refused/ Niarega | Respondent | Spouse |
| 98. Don't Know/ Ndiui | Respondent | Spouse |
| 99. No answer/ Gutiri macokio | Respondent | Spouse |
| 0. Never had a job / Ndiri ndaruta wira | Respondent | Spouse |
### D14a. What is your own income level? And what is the household income level? / 

<table>
<thead>
<tr>
<th>Income Level</th>
<th>Self</th>
<th>Household</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Up to Kshs 5,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 5,001 - Kshs 6,500</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 6,501 - Kshs 8,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 8,001 - Kshs 9,500</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 9,501 - Kshs 11,500</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 11,501 - Kshs 13,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 13,001 - Kshs 15,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 15,001 - Kshs 20,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 20,001 - Kshs 25,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 25,001 - Kshs 30,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 30,001 - Kshs 35,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 35,001 - Kshs 40,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 40,001 - Kshs 50,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 50,001 - Kshs 60,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 60,001 - Kshs 70,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 70,001 - Kshs 80,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 80,001 - Kshs 90,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 90,001 - Kshs 100,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 100,001 - Kshs 200,000</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kshs 200,001+</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No income</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Refuse to answer</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Uncertain/Don't know</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### D14b. In our society, there are groups which tend to be towards the top and those that are towards the bottom. Here we have a scale that runs from top to bottom. Where would you put yourself on this scale? / 

Top:

- Several times a week
- Once a week
- 2-3 times a month
- Once a month
- Several times a year
- Once a year
- Less frequently
- Never

Bottom:

- Refused
- Don't know
- No answer

### D15. How often do you attend religious services? / 

- Several times a week
- Once a week
- 2-3 times a month
- Once a month
- Several times a year
- Once a year
- Less frequently
- Never
- Refused
- Don't know
- No answer

### D16. What is your religion? / 

- No religion
- Roman Catholic
- Protestant
- Christian Orthodox
- Jewish
- Muslim
- Buddhist
- Hinduism
- Other Christian religion
- Hindu
- Jewish
- Muslim
- Other religion
- Hindu
- Jewish
- Muslim
- Other religion
- Hindu
- Jewish
- Muslim

### D17. Are you a member of a trade Union? / 

- Currently a member
- Once a member but not now
- Never a member
- No answer

### D18. Which political party do you feel closest to? Write in / 

- 

Survey: 80718

Page: 12

The Steadman Group
**D19.** Did you vote in the last general election?/Ulipiga kura katika uchaguzi mkuu uliopita?
- [ ] Yes /Ii
- [ ] No /Aca
- [ ] No answer/ Gutiri macokio

**D20.** How many people live in your household? Record actual number /Ni andu aigan maikaraga nyumba ino yakau?
- Adults / Andu agima: [ ]
- Children/ Chiana: [ ]

**D21.** Record the set up
- [ ] Urban
- [ ] Rural

**D22.** Interviewer record the province
- [ ] Nairobi
- [ ] Coast
- [ ] Western
- [ ] Rift valley
- [ ] Eastern
- [ ] N. Eastern
- [ ] Central
- [ ] Nyanza

**D23a.** Ethnic group of respondent
- [ ] Kamba
- [ ] Kikuyu
- [ ] Embu
- [ ] Meru
- [ ] Luhya
- [ ] Kisii
- [ ] Kalenjin
- [ ] Luo
- [ ] RTA
- [ ] Other (Specify) ________________________________ [ ]

**D23b.** Race
- [ ] Black
- [ ] White (Specify) ________________________________ [ ]
- [ ] Asian (Specify) ________________________________ [ ]
- [ ] Mixed
- [ ] Other (Specify) ________________________________ [ ]
- [ ] RTA

**D24.** Language of interview
- [ ] Kiswahili
- [ ] English
- [ ] Kamba
- [ ] Kikuyu
- [ ] Embu
- [ ] Meru
- [ ] Luhya
- [ ] Kisii
- [ ] Kalenjin
- [ ] Luo

**D25.** SIZE - Size of community/
- Capital city: [ ]
  - 500,000 and over: [ ]
  - 100,000-499,999: [ ]
  - 20,000-99,999: [ ]
- 5,000-19,999: [ ]
- 2,000-4,999: [ ]
- Under 2,000: [ ]

**D26.** MODE of interview
- Face-to-face, paper and pencil
- Visuals
- Interpreter or translator - no visuals
- No visuals
- Respondent reading questionnaire
- Interpreter or translator - visuals

---

THANK THE RESPONDENT AND CLOSE THE INTERVIEW

This questionnaire has been designed, studied properly, checked, briefed, piloted and confirmed that its formulation is suitable for data collection.

Design ________________________________ (Sign) .................................................................

Executive ________________________________ (Sign) ..............................................................

Field ________________________________ (Sign) .................................................................